

OTORINO-LARYNGOLOGY

じびいんこうかもんしんひょう
耳鼻咽喉科問診票

русский язык
ロシア語

Пометьте , пожалуйста, все подходящие пункты あてはまるものにチェックしてください

ねん
Year

がつ
Month

にち
Day

Ф.и.о. <small>なまえ</small> 名前			<input type="checkbox"/> М <small>おとこ</small> 男	<input type="checkbox"/> Ж <small>おんな</small> 女
Дата рождения <small>せいねんがっぴ</small> 生年月日	_____ Год <small>ねん</small> 年 _____	Месяц <small>がつ</small> 月 _____	Число <small>にち</small> 日 _____	Тел <small>でんわ</small> 電話 _____
Адрес <small>じゅうしょ</small> 住所				
Имеете ли сертификат страхования здоровья? <small>けんこうほけんも</small> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Да <small>はい</small>		<input type="checkbox"/> Нет <small>いいえ</small>	
Национальность <small>こくせき</small> 国籍			Язык <small>ことば</small> 言葉	

Что с Вами? どうしましたか

Высокая темп-ра (°C) ねつ 熱がある Тяжесть в голове あたまおち 頭が重い

Боль в голове あたまいた 頭が痛い

Уши みみしょうじょう 耳の症状

Правое みぎ 右 Левое ひだり 左 Оба りょうほう 両方 Боль みみいた 耳が痛い

Гной みみ 耳だれ Шум в ушах みみなり 耳なり Ушная сера みみあか 耳あか Головокружение めまい めまい

Плохой слух きこえがわる 聞こえが悪い Ощущение закупоренности みみかみ 耳がふさがった感じ

Нос はなしょうじょう 鼻の症状

Нос заложен はな 鼻がつまる Насморк はな 鼻がでる Чихание くしゃみ くしゃみ Кровотечение из носа はなち 鼻血

Храп いびき いびき Плохое обоняние においがわからない においがわからない

Горло/Рот のどしょうじょう のどの症状

Боль в языке したいた 舌が痛い Боль в горле のどいた のどが痛い Кашель せき せき Мокрота たん たん

Ощущение чего-нибудь в горле のどに何かある感じ のどに何かある感じ Потеря голоса こゑ 声がかれる

Трудность при глотании のみこみにくい 飲み込みにくい Опухоль на лице или шее かおけいぶ 顔・頸部(くび)の腫れ

Прочее その他 その他

Когда это началось? それはいつからですか

_____ Год ねん 年 _____ Месяц がつ 月 _____ Число にち 日から

У Вас раньше была аллергическая реакция на лекарства или пищу и пр? くすり たもの アレルギーがでますか 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

Да はい → Лекарства くすり 薬 Пища たもの 食べ物 Прочее その他 その他 Нет いいえ

Какие-либо лекарства сейчас принимаете? げんざいの くすり 現在飲んでいる薬はありますか

Да はい → Покажите, пожалуйста, если есть сейчас も 持っていれば見せてください Нет いいえ

Вы беременны или есть такая возможность? にんしん 妊娠していますか、またその可能性 かのうせい はありますか

Да はい → _____ Месяц かげつ 月 Нет いいえ

Вы кормите грудью в данный момент? じゅにゅうちゅう 授乳中ですか

Да はい Нет いいえ

Пьете ли алкогольные напитки? さけの お酒を飲みますか Да はい → _____ мл/день ひ ml/日 Нет いいえ

Курите? す たばこを吸いますか Да はい → _____ шт/день ほんひ 本/日 Нет いいえ

Операции в прошлом? しゅじゅつ 手術を受けたことがありますか Да はい Нет いいえ

Переливание крови в прошлом? ゆけつ 輸血を受けたことがありますか Да はい Нет いいえ

Как вы переносите наркоз? ますい 麻酔をして何かトラブルがありましたか Да はい Нет いいえ

Сможете ли Вы в следующий раз привезти переводчика с собой? こんご 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

Да はい Нет いいえ